

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

NEMERE MOBILE
hegesztési füst- és porelszívó gép

FIGYELEM!

A hegesztés és vágás veszélyes üzem! Ha nem körültekintően dolgoznak könnyen balesetet, sérülést okozhat a kezelőnek illetve a környezetében tartózkodóknak. Ezért a műveleteket csakis a biztonsági intézkedések szigorú betartásával végezzék! Olvassa el figyelmesen jelen útmutatót a gép beüzemelése és működtetése előtt!

- Hegesztés alatt ne kapcsoljon más üzemmódra, mert árt a gépnek!
- Használaton kívül csatlakoztassa le a munkakábeleket a gépről.
- A főkapcsoló gomb biztosítja a készülék teljes áramtalanítását.
- A hegesztő tartozékok, kiegészítők sérülésmentesek, kiváló minőségűek legyenek.
- Csak szakképzett személy használja a készüléket!

Az áramütés végzetes lehet!

- Földeléskábelt – amennyiben szükséges, mert nem földelt a hálózat - az előírásoknak megfelelően csatlakoztassa!
- Csupasz kézzel ne érjen semmilyen vezető részhez a hegesztő körben, mint elektróda vagy vezeték vég! Hegesztéskor a kezelő viseljen száraz védőkesztyűt!

Kerülje a füst vagy gázok belégzését!

- Hegesztéskor keletkezett füst és gázok ártalmasak az egészségre.
- Munkaterület legyen jól szellőztetett!

Az ív fénykibocsátása árt a szemnek és bőrnek!

- Hegesztés alatt viseljen hegesztő pajzsot, védőszemüveget és védőöltözetet a fény és a hőszugárzás ellen!
- A munkaterületen vagy annak közelében tartózkodókat is védeni kell a sugárzásoktól!

TŰZVESZÉLY!

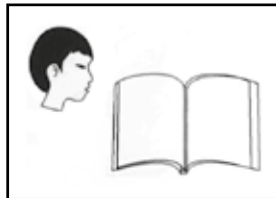
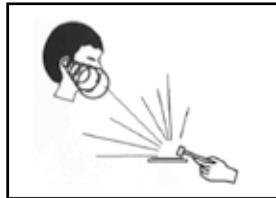
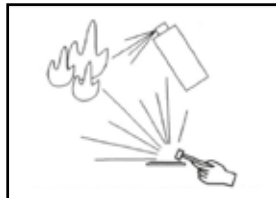
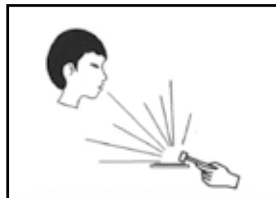
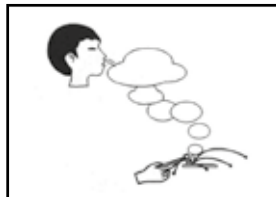
- A hegesztési fröccsenés tüzet okozhat, ezért a gyúlékony anyagot távolítsa el a munkaterületről!
- A tűzoltó készülék jelenléte és a kezelő tűzvédelmi szakképesítése is szükséges a gép használatához!

Zaj: Árthat a hallásnak!

- Hegesztéskor / vágáskor keletkező zaj árthat a hallásnak, használjon fülvédőt!

Meghibásodás:

- Tanulmányozza át a kézikönyvet.
- Hívja forgalmazóját további tanácsért.



BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Szállítás, raktározás

A gép emelése és rakodása:

- ne legyen csatlakoztatva hozzá pisztoly és kábel (vagy figyeljünk azok húzó- és borítóhatására), ne legyen benne huzaldob (MIG esetén);
- nagyobb méretnél emelőgép és több ember közreműködése szükséges (tegyük raklapra, ne a fogantyúnál fogva emeljük);
- kisebb súlynál (pl. kerék nélküli kivitelnél) kézi emelés is lehetséges (közel tartva a padlóhoz, és csak a mozgatás idejére), akár fogantyújánál fogva;» A gép mozgatása és szállítása:
- vízszintes, stabil, egyenletes padlón, fogantyújánál fog- va legyen mozgatva;
- legyen álló helyzetben és vízszintes alapon (raklapon), biztosítva elborulás és elgurulás (ill. elcsúszás) ellen.

Üzemen kívül a gép legyen dobozában vagy letakarva.

Munkaterület

» A munkaterület legyen ...

- tiszta és rendezett;
- árnyékoltt, védőkorláttal elkerített (ha szükséges);
- jól megvilágított, **szellőztetett** (pl. elszívó-ventilátorral), megfelelő hőmérsékletű; csapódó víztől, esőtől és vihartól védett;
- egyenes, sima, akadálymentes, nem éghető anyagú padlójú (rajta száraz, szigetelő gumiszőnyeg).

» Ne legyenek a munkaterületen ...

- szívritmus-szabályzós emberek;
- gyerekek, állatok és növények;
- tűzveszélyes anyagok (vagy fedje le azokat);
- elektromosan érzékeny eszközök (pl. orvosi műszer, számítógép, riasztó, mobiltelefon);
- a munkához nem feltétlenül szükséges gépek és alkatrészek;
- nem segítő emberek.

» A palackok ...

- legyenek álló pozícióban, biztonságosan leláncolva, káros fizikai vagy hőhatástól (a munkadarabtól) távol;
 - szelepei legyenek zárva és védőkupakjaik legyenek a helyükön, ha használaton kívül vannak.
- » Legyen a közelben tűzoltókészülék, vízcsap, takaró (azonnali használatra készen).

» Védje a közműveket (gáz-, víz-, telefon- és elektromos vezetékek, szerelvények), valamint más szükséges gépeket (pl. áramfejlesztő).

Üzembe helyezés

» A gép ...

- legyen álló, stabil helyzetben, vízszintes padlón, zártan (burkolatai felhelyezve);
- legyen védve párától, nedvességtől, káros időjárási és mechanikai hatásoktól (szár, fedett helyen);
- sérülten (pl. rongált kábellel) nem használható;
- kábelei csak teljes hosszában cserélhetők (tilos toldani, kisebb szakaszon javítani);
- testcsipesze a munkavégzési pont közelében (és szorosan) csatlakozzon a munkadarabhoz (egy-egy fémrészek ui. megolvadhatnak);
- vízűtő folyadéka fagyálló legyen (vízűtés esetén);
- felfüggesztése nem lehetséges (saját kerekein ill. lábain álljon);
- csak arra a célra használható, amire tervezték;
- biztonságát csökkentő változtatások nem végezhetők;
- alkatrészei, tartozékai is speciális kezelést igényelnek;
- üzembe helyezési, javítási és karbantartási munkáit (lehetőleg hálózatról leválasztott gépen) csak gyakorlott, képzett és hozzáértő (vizsgázott) személyek végezhetik a munka- és érintésvédelmi, valamint a helyi és gyártói előírásoknak megfelelően.

» Földelje a munkadarabot egy jól vezető ponthoz.

- » Nem biztonságos gépen a hibát el kell hárítani, vagy ha ez azonnal nem lehetséges, a gépet meg kell jelölni "nem használható" vagy "üzemen kívül" címkével.
- » Az esetlegesen szükséges más gépeket (pl. áramfejlesztő, elszívó) az üzemeltetési utasításuk szerint kell üzembe helyezni.

Előkészület

- » Rendszeresen konzultáljon biztonsági felelőseivel; a felmerülő kérdéseket, problémákat beszélje meg velük.
- » Biztonságos és stabil munkavégzési pozíció szükséges, vagyis ne legyen ...
 - kábelek között (minden kábel az egyik oldalán legyen);
 - létrán, állványon (ha az nem elég biztonságos);
 - magasban, a leesés veszélyével;
 - fárasztó testhelyzetben (pl. térdepelve).
- » Használjon megfelelő, lehetőleg mesterséges szellőztetést (az elszívókart igazítsa az adott feladathoz).
- » Viseljen védőöltözetet (szigetelje el magát a munka- darabtól), amelynek részei:
 - egész testét takaró olajmentes, tűzálló ruha,
 - maszk vagy légzőkészülék,
 - száraz, nem lyukas bőrkesztyű,
 - magas szárú cipő, haj- és fülvédő,
 - biztonsági szűrőüveg oldalpajzzsal (sisak),
 - speciális munkákhoz esetleg egyéb védőfelszerelés.

» Ha segítők is tartózkodnak a közelben, ezeket az elő- készüléket nekik is meg kell tenniük!

Üzemeltetés

» A gép ...

- csak biztonságos munkavégzésre alkalmas helyen üzemeltethető;
- időszakos érintésvédelmi vizsgálata legyen elvégezve;
- csak védőföldeléssel, kismegszakítóval vagy olvadó biztosítóval és lehetőleg áramvédő kapcsolóval (fi-relével) ellátott hálózatra kapcsolható;
- szellőzőnyílásai legyenek szabadon (faltól min. 0,5 m);
- kábelei
 - egymás mellett és a padlón feküdjenek,
 - ne legyenek feltekerve fém vagy élő test köré,
 - közelében senki ne tartózkodjon sokáig,
 - csak kikapcsolt gépen legyenek csatlakoztatva ill. ki- húzva;
- alkatrészei, szerelvényei (pl. gázcső) biztonságos, meg- felelő, előírás szerinti jó állapotban legyenek.

» Az esetlegesen szükséges más gépeket (pl. áramfejlesztő, forgatóasztal) az üzemeltetési utasításuk szerint kell működtetni. Ha szükséges, a gyengeáramú kábeleket védeni kell biztonságos helyen vezetéssel vagy árnyékolással.

» Új (megváltozott) feladatokhoz az üzemeltetési körülményeket, feltételeket mindig újra ellenőrizni kell.

Munkavégzés

» Nem biztonságos feltételek esetén a munkavégzést meg kell tagadni! A körülményeket saját és mások biztonsága érdekében folyamatosan (munka előtt, közben és után) ellenőrizni kell.

» Munkát csak képzett és hozzáértő (vizsgázott) személyek végezhetnek, a munka- és érintésvédelmi, valamint a helyi és gyártói előírásoknak megfelelően.

» Előfordulhatnak olyan esetek is, amikre még nincs út- mutató, illetve amik hatása még nem ismert (elsősorban a zavarok területén).

» Ne hegessen/vágjon ...

- feszültség alatt lévő anyagokat és alkatrészeket (ne is érintse ezeket);
- tűz- vagy robbanásveszélyes anyagok, porok, gőzök (pl. tisztításból, sprayből származó klórozott szénhidrogén- gőzök), illetve gépek és berendezések közelében;
- ha nem ismeri, hogy milyen gázok és gőzök keletkezhetnek pl. bevont fémekből;
- nyirkos és piszkos környezetben;
- tartályt, hordót, palackot, konténert stb., mert ezek (a „tisztítás” ellenére benne lévő és a munka során keletkező) gőzökkel telítettek.

» Védje a ...

- fejét és arcát: tartsa ...
- a gőzökön kívül (kerülje el belégzésüket),
- távol a palack szelepének nyitott kimenetétől;
- levegőt (szűrős elszívóval), a talajt, a megmunkált fémet stb. a szennyezésektől;
- kábeleket minden károsodástól, pl. ne lépjen rá és ne gurítson át rajtuk semmit;
- közelben tartózkodókat ugyanúgy, ahogy saját magát.

» A tologörgő és a kitolt huzal is veszélyes, és feszültség alatt is van (MIG hegesztésnél).

» Ne tegye a következőket:

- kapcsolót ne kapcsoljon át, kábeleket ne húzzon ki csatlakozójukból munka közben;
- soha ne fordítsa a pisztolyt valaki (és saját maga) felé;
- ne álljon a gép szellőzőnyílásai elé (onnan forró levegő áramlik ki);
- ne dugjon át semmit a gép nyílásain át;
- ne érintsen meg fémes anyagokat csupasz testfelülettel;
- az elektródát ne érintse:
 - a munkadarabhoz, amikor ez nem szükséges,
 - feszültség alatt lévő alkatrészhez vagy palackhoz,
 - ha egyidejűleg a munkadarabot is érinti,
 - (pl. hűtésére) folyadékhoz.

Alkatrészek kezelése

» Ha bármelyik alkatrészen sérülés, repedés stb. látszik, vagy működését bizonytalanul érezzük, akkor ellenőriztessük, hogy a munka biztonsággal folytatható-e.

» Az alkatrészek jó állapota és működése a környezet védelmét is szolgálja; a hibásan működő alkatrész tüzet, rádiózavart stb. okozhat.

» Kábelek és csatlakozók, kapcsolók:

- feszültség alatt vannak (ívhúzási veszély lehet), meleg- szenek;
- ezeknél megfogva soha ne húzzuk a gépet.

» Gáz- és vízcsatlakozók, csövek, pisztoly:

- jelentősen melegszenek;
- nagy nyomással gáz (és vízűtéses kivételnél víz) áramlik bennük;
- szivárgásnál forró és szennyezett gáz vagy víz kerülhet a környezetbe;
- éles végű huzal mozoghat bennük, viszonylag gyorsan (MIG esetén);
- a pisztoly ép, sérülésmentes állapota különösen fontos, mivel a dolgozó ezzel van legtöbb ideig (közvetlen) kapcsolatban.

Üzemszünet, karbantartás

- » A pisztoly elektródája ne érjen fémes anyaghoz. A gépet lehűlése után kapcsolja ki (a hozzákapcsoltakat is; ajánlott a dugvillá(ka)t is kihúzni).
- » Munka után még eltart egy ideig, míg a környezet helyreáll, ezért a védőfelszereléseket ne vegye le azonnal. Vizsgálja meg, nem maradtak-e a területen pl. fémdarabok.
- » A hulladék anyagokat gondosan, szabályosan (nem háztartási szemétként) kell kezelni; minden (beépített, kiszertelt) alkatrész, tartozék stb. veszélyes hulladék.
- » A gép (és bármilyen tartozékának) belsejéhez csak szakember férhet hozzá. A belső alkatrészek ugyanis ...
 - feszültség alattiak és forrók lehetnek,
 - mozgó és forgó részekkel rendelkezhetnek (pl. ventilátor, szivattyú, MIG-huzaltoló), még kikapcsolás után is egy ideig.

Ezt az útmutatót alaposan, többször is olvassa át!

FONTOS!

A levegőcsövek biztosítják a levegő be- és kiáramlását; ezért e csatlakozásokat eltakarni, vagy az áramlási felületüket bármilyen módon csökkenteni nem szabad.

Bevezetés

A füst- és porszívó berendezés célja az - általában - ív-hegesztés vagy plazmavágás során keletkező füst és/vagy por elszívása, megtisztítása (porszemcsék leválasztása) és a környezetbe kibocsátása.

A készülék mechanikai és elektromos kialakítása olyan, hogy a legtöbb ipari környezetben telepíthető és működtethető.

Az elszívó főbb részei:

- Készülék váz (acélszerkezet), kerekkel
- Porgyűjtő tartály
- Csőventilátor
- Szűrőbetét
- Elszívókar (nem tartozék).

Az elszívó működése:

A gépben lévő elszívómotor a port és füstöt a keletkezés helyéről - az elszívókar csövén keresztül - beszívja és a szűrőbetéteken átáramoltatja, ahol a porszemcsék kiválnak és a gyűjtőtartályba kerülnek, végül pedig a tisztított levegőt a környezetbe - csövön keresztül - kifújja.

Műszaki adatok

Hálózati feszültség	230 V, 50 Hz
Maximális teljesítmény	0,75 kW
Elszívás mértéke (kar nélkül)	1200 m ³ /óra
Max. átbocsátási fok	0,5 %*
Karcsatlakozás mérete	Ø160 mm
Védettség	IP 21
Méret (h×sz×m)	1090×555×610 mm
Szűrő (filter) mérete	620×330×215 mm
Tömeg	kb. 55 kg

Üzembe helyezés

A Biztonsági előírásokat figyelembe kell venni!

- A elszívókar csatlakoztatása a gép tetején kiképzett 160 mm-es furatokra csomakkal történik.



A kar nagy méretű és nehéz (és használat után kívül-belül poros is lehet), óvatosan kell emelni és mozgatni!

- A porgyűjtő tartály lehetőleg üres legyen.
- Az elektromos csatlakozás a szabványos (védőföldeléssel ellátott) 230V, 50 Hz-es villamos hálózatra történik.



Földelés nélkül az elszívó nem üzemeltethető!

Kezelés

A Biztonsági előírásokat figyelembe kell venni!

Az elszívó bekapcsolása a készülék elején elhelyezett kapcsolóval történik.



Bekapcsolás után a motor azonnal elindul, ezért készüljünk fel a hanghatásra és a szívóerőre!

A szűrőbetétek tisztítása szükség esetén a betét kiserelésével, sűrített levegővel történik. Az elszívókar csatlakozási helyén keresztül természetesen egyedi cső is csatlakoztatható, így a készülék tetszőleges elszívási célra alkalmas.

Ne felejtse el a portartályt időben kiüríteni!



Ezek a tevékenységek nagy porral járhatnak, ezért viseljünk védőfelszerelést!

Az elszívókar könnyű zártszelvényekből, csavarszorítású fékbetétekkel ellátott csuklókból felépített, rugókkal kiegyensúlyozott szerkezet, melyet a levegő elvezetésére szolgáló flexibilis (huzalspirál-betétes műanyag) cső vesz körül.

A kar hossza kb. 3 m (de létezik más méretű is), ezen a térrészen belül a kar végén lévő elszívófej bármely pontban biztonságosan beállítható.

A kar szerelési utasítása a dobozában megtalálható.

Az elszívókar nem része a gépnek, azt külön kell megvásárolni.

Karbantartás

A Biztonsági előírásokat figyelembe kell venni!

A készülék a következő ellenőrzéseket és karbantartást igényli:

- Ha a szűrőbetét annyira elpiszkolódott, hogy a sűrített levegős tisztítás sem tudja eltávolítani a szennyeződéseket, a betét cseréje szükséges.
- A csatlakozásoknál az esetleges levegő-szivárgásokat meg kell szüntetni.
- Az elszívókar külön karbantartást nem igényel, de szükség esetén a flexibilis cső hátrahúzásával a szorító- csavarok utánhúzhatók. Amennyiben a flexibilis cső annyira megrongálódna, hogy tömítettsége egyszerű módon (pl. leragasztás) már nem megoldható, ki kell cserélni!



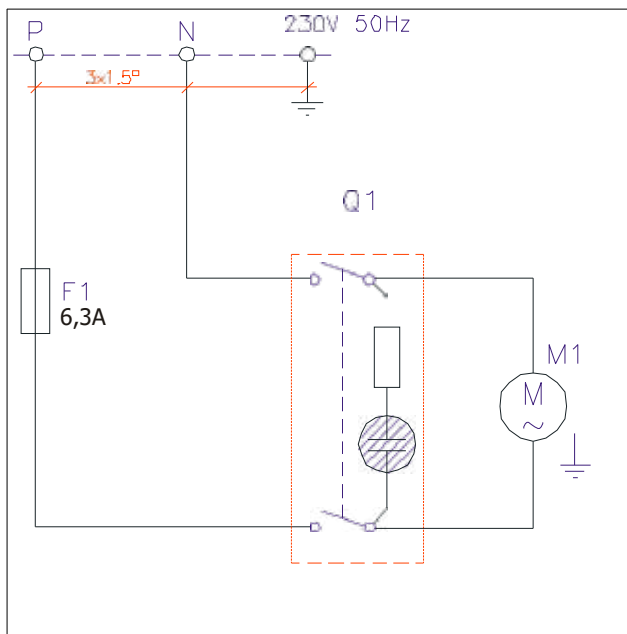
Ezek a tevékenységek nagy porral járhatnak, ezért viseljünk védőfelszerelést!

- A készülékbe került bármilyen folyadék a készülék villamos szigetelési szilárdságát rontja, esetleg villamos zárlatot is okozhat, ezért el kell onnan távolítani.
- A megsérült elektromos vezetéket és levegőcsövet azonnal cseréljük ki!



Villamos karbantartást, ellenőrzést, szerelést csak szakember végezhet!

Kapcsolási rajz



USER'S MANUAL

NEMERE MOBILE
Smoke- and Dust Exhauster to Welding Jobs

WARNING!

Welding is a dangerous process! The operator and other persons in the working area must follow the safety instructions and are obliged to wear proper Personal Protection Items. Always follow the local safety regulations! Please read and understand this instruction manual carefully before the installation and operation!

- The switching of the machine under operation can damage the equipment.
- After welding always disconnect the electrode holder cable from the equipment.
- Always connect the machine to a protected and safe electric network!
- Welding tools and cables used with must be perfect.
- Operator must be qualified!

ELECTRIC SHOCK: may be fatal

- Connect the earth cable according to standard regulation.
- Avoid bare hand contact with all live components of the welding circuit, electrodes and wires. It is necessary for the operator to wear dry welding gloves while he performs the welding tasks.
- The operator should keep the working piece insulated from himself/herself.

Smoke and gas generated while welding or cutting can be harmful to health.

- Avoid breathing the welding smoke and gases!
- Always keep the working area good ventilated!

Arc light-emission is harmful to eyes and skin.

- Wear proper welding helmet, anti-radiation glass and work clothes while the welding operation is performed!
- Measures also should be taken to protect others in the working area.

FIRE HAZARD

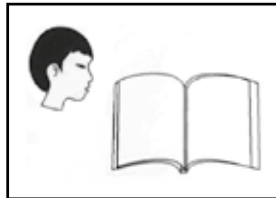
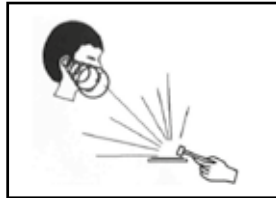
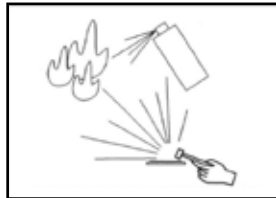
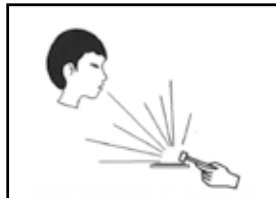
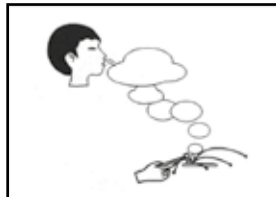
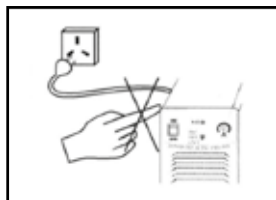
- The welding spatter may cause fire, thus remove flammable materials from the working area.
- Have a fire extinguisher nearby in your reach!

Noise can be harmful for your hearing

- Surface noise generated by welding can be disturbing and harmful. Protect your ears if needed!

Malfunctions

- Check this manual first for FAQs.
- Contact your local dealer or supplier for further advice.



SECURITY INSTRUCTIONS

Transport, Storing

» Lifting and loading of the machine:

- Do not connect a torch and cable (or consider their pulling and skipping effect), remove the wire drum (in case of MIG);
- At large size machines lifting machine and more people are needed for the job (put onto palette, do not lift using the handles);
- At smaller weight (eg. models without wheels) manual lifting is feasible (keeping close to the floor, and not only during the movement), even using the handles;

» Moving and transporting the machine:

- Move the machine on even, stable floor, holding at the handles;
- Move it upright on a horizontal base (on palette), securing against skipping and rolling (or sliding).

» Keep it in the delivery box or covered out of operation

Work Area

» The work area should be ...

- clean and organized;
- shaded, protected by fences (if necessary);
- well illuminated, ventilated (eg. exhausting fan), with proper temperature; protected against splashing water, rain and storm;
- plain, flat and even, barrier-free, non-flammable floor (with dry, insulating rubber mat).

» Avoid the presence on the work area of...

- people having peacemaker;
- children, animals and plants;
- flammable materials (or cover them);
- electrically sensitive devices (like alarm devices, computers, medical instruments, mobile phones);
- machines and spare parts not necessarily needed;
- not helping persons.

» The **bottles** ...

- must be in upright position, securely chained, far from dangerous physical or heat effects, far from the work piece;
 - valves must be closed and with the protection cups on place, if they are out of use.
- » On the no more secure machine the failure has to be repaired or if it is not possible immediately, the machine has to be marked with an "unuseable" or "out of operation" label.

» The eventually needed other machines (like power generators, exhausters) have to be installed according to their operational instructions.

Preparations

- » Consult regularly with the security staff; the emerged issues, problems have to be negotiated!
- » Safe and stable working position is needed, eg. do not be ...
 - between the cables (all cables should be at one side);
 - on ladder, elevated platform (if it is not enough secure);
 - in height, danger of falling;
 - tiering position (like kneeling).
- » Use appropriate, possibly forced ventilation (the exhausting level adjust to the given task).
- » Wear protective clothing (isolate yourself from the work piece), a part of which are:
 - full body covering oil-free, fire proof clothing,
 - mask or respirator,
 - dry, not leaky leather gloves,
 - boots, hair and ear protector,
 - security filtering glass with side shields (helm),
 - other protection devices for special jobs.
- » Fire extinguisher, water tap, cover rug (ready for immediate use) must be available.
- » Protect the utilities (water-, gas-, phone and electrical wires, fittings), and other required machines (like power generator).

Installation

- » The machine ...
 - should be in upright, stable position, on even floor, in closed position (cover plates on place);
 - should be protected from moisture, haze, harmful weather and mechanical effects (at dry, covered place);
 - must not be used with defects (like damaged cables);
 - the cables may be replaced in full length only (it is forbidden to extend or to repair them sectionally!);
 - their earthing clip must be connected close to the working point and tightly to the work piece (some metal parts might dissolve);
 - the cooling liquid must be antifreeze (in case of water cooling);
 - suspension is prohibited (must stand on its wheels or legs);
 - must be used for the purpose only for which it has been designed;
 - no alteration is allowed which reduces its security;
 - its spare parts, accessories might require special handling;
 - installation, repair, maintenance works can be carried out on the machine (preferably disconnected from the network) only by
 - experienced, properly trained and capable (qualified) persons
 - in line with the work and electrical security instructions, the local and manufacturer regulations.
- » Establish earthing between the work piece and a good conducting point!
- » Eventual helpers being present in the vicinity must also comply with these preparations!

Operation

» The machine ...

- must be used in a secure place suitable for the given task;
- periodically electrical security checks must be completed;
- may be connected to electrical network through protective earthing, circuit breaker or fuse and preferably current protecting switch (fi-relais) only!
- the ventilation holes must be unblocked (min.

0,5 m distance from the wall);

- the cables
 - must lie side-by-side and on the floor,
 - must not be wound around metal or live grounding piece,
 - no one should stay longer close to the machine,
 - should be connected or disconnected on switched off machine only;
- its parts, fittings (like gas pipe) must be secure, in proper condition, according to the relevant regulations.

» The eventually necessary auxiliary equipment (like power generator, turntable) have to be operated according to their operation instructions, the low power cables have to be protected by installation on secure place or by shielding.

» The operational conditions have to be rechecked in case of new (or changed) jobs.

Working on the Machine

» In case of non secure operational conditions no work must be done! The circumstances have to be controlled continuously (before, during and after work) in terms of our own and others security!

» Work may be carried out by trained and competent (authorized) persons only, according to the relevant work and electrical security and to the local and manufacturer regulations.

» Situations may arise for which no relevant instructions are available or whose effects are not known yet, primarily in the field of disturbances).

» Do not weld/cut...

- on materials and parts being under current (do not touch them either)!
- close to flammable or explosive materials, dusts, vapors (like hydrocarbon vapors originated from cleansing substances, sprays) or machines and equipment;
- if you are not sure what kind of gases and vapors may evolve from materials like coated metals;
- in wet and dirty environment;
- tanks, barrels, bottles, containers etc, because they may be filled up with vapors (in spite of "cleansing" or as a result of their previous contents or as a result of the given job).

» Protect your ...

- head and face: keep them ...
 - outside of vapors (avoid their inhalation),
 - far from the open venting outputs on the bottles;
- save the air (with filtered exhauster), the soil, the processed metal etc. from contaminations;
- the cables from all kind of damages, do not walk on them and do not roll anything over them;
- the persons close to you like yourself.

» The wire forwarding roll and the forwarded wire are dangerous, they might be under current (at MIG welding).

» Do not do the followings:

- Do not turn over any switches, do not disconnect any cables during the work process;
- never turn the burner towards anybody (including yourself);
- do not stand before the ventilation openings of the machine (hot air comes out from there);
- do not push anything through the openings of the machine;
- do not touch metallic parts with naked body parts;
- do not touch the electrode:
 - to the work piece when not necessary,
 - to any parts under current or to the gas bottle,
 - if concurrently you also touch the work piece
 - to liquid (to cool it down).

Handling of the Parts

» in case you find damage, crack, etc. on any parts or feel their operation unsafe, check whether the further operation is secure!

» The proper condition and operation of the parts serves also the environment protection. The part working erroneously may induce fire or radio interference;

» Cables and their connectors, switches:

- are under current (danger of arching is possible), they may get hot;
- never pull the machine using the cables!

» Gas and water fittings, tubes, torch:

- may warm up considerably;
- gas (and at water cooled machines water) circulates in them on high pressure;
- at leakages hot and contaminated gas or water may get into the environment;
- wire with sharp edges may move in them relatively fast in case of MIG);
- The sound, damage-free condition of the torch is extremely important as the worker spends most of the time (in direct) contact with it.

Downtime, maintenance

- » The electrode of the torch must not touch metallic material! The machine has to be switched off after cooling down (also the other devices connected to it, it is recommended to detach also the connectors).
- » After work it takes some time until the environment returns to normal status, therefore do not take off the protecting devices immediately! Check whether metal parts remained at the area.
- » The waste materials have to be handled carefully, regularly (not as household waste), all (built-in or removed) parts, accessory, etc. are dangerous waste!
- » To the inner parts of the machine (and any accessory of it) only authorized persons may have access. The inner parts..
 - may be under current and hot,
 - may have turning and moving assemblies (like fan, pump, MIG wire forwarder), even for a while after switching off.

Please read this instruction carefully, several times!

Important!

The air ducts provide the air circulation in and out, therefore the air duct openings must not be covered or their streaming surfaces reduced in any measure!

Introduction

The main purpose of the smoke and dust exhausting devices is - generally - the exhausting, purifying (separation of the dust particles) and releasing into the environment of the smoke and/or dust arising during the welding or plasma cutting. The mechanical and electrical construction of the machine makes possible the installation and operation in the most industrial environment.

The major parts of the exhausting device are:

- Device frame (steel construction), with wheels
- Dust collecting container
- Tube fan
- Filter inlet
- Exhausting arm (not an accessory).

The operation of the exhausting device:

The exhausting engine in the device sucks -through the tube of the exhausting arm- the dust and smoke from the area where it evolves and streams it through the filter inlet, where the dust particles separated and get into the dust collector container, finally blows out the purified air -through a tube- into the environment.

Technical Data

Supply voltage	230 V, 50 Hz
Maximum power	0,75 kW
Exhausting capacity (without exhausting arm)	1200 m³/h
Max. penetration level	0,5%*
Size of the arm connector	Ø160 mm
Protection Class	IP 21
Size (height×width×depth)	1090×555×610 mm
Size of the filter	620×330×215 mm
Weight	ca. 55 kg

*The filtering of particles larger than 5 µm is 99,5%.

Installation

The Security instructions have to be taken into account!

- The connection of the exhausting arm to the 160 mm bore holes on the top of the machine is effected via throats.



The arm is of large size and is heavy (and after use may be dust covered inside and outside, lift and move it carefully!

- The dust collecting container should be preferably empty.
- The electric connection has to be done onto the standard (earthed) 230V, 50 Hz electric network.



The exhauster must not be operated without earthing!

Operation

The Security instructions have to be taken into account!

The exhausting device is turned on by the switch located on the front plate of the machine.



After switching on the motor starts to rotate immediately, please be prepared for sound effect and for the sucking power!

The cleansing of the filter inlets can be performed as needed by removing the inlets and purging by high pressure air. Of course also individual tube may be attached to the throat on the top of the machine, accordingly the device may be used for any exhausting job.

Do not forget to empty the dust collecting container timely!



All these activities may be accompanied by a lot of dust, therefore wear suitable protecting devices!

The exhausting arm is a device made from light hollow sections with joints with screw anchored break linings, balanced with springs, surrounded by flexible (wire spiral reinforced) tubes for the air transporting.

The length of the arm is ca. 3m (but is available also in other lengths), within this length the exhausting head at the end of the arm can be set at any point securely.

The assembly instruction of the arm is found in the crate of the arm.

The exhausting arm is not an accessory to the machine, it has to be purchased separately.

Maintenance

The Security instructions have to be taken into account!
The device requires the following inspections and maintenance:

- The machine has to be cleaned periodically from the accumulated dust.
- In case the filtering inlet is contaminated in an extent that neither the pressurized air can remove the contaminations, it is necessary to replace the filter inlet.
- The eventual air leakage at the joints has to be eliminated.
- The exhausting arm does not require separate maintenance, but in case of need the fixing screws can be retightened after pulling back the flexible tube. In case the flexible tube is damaged in an extent that its density can not be reestablished by simple methods (like taping), it has to be replaced!



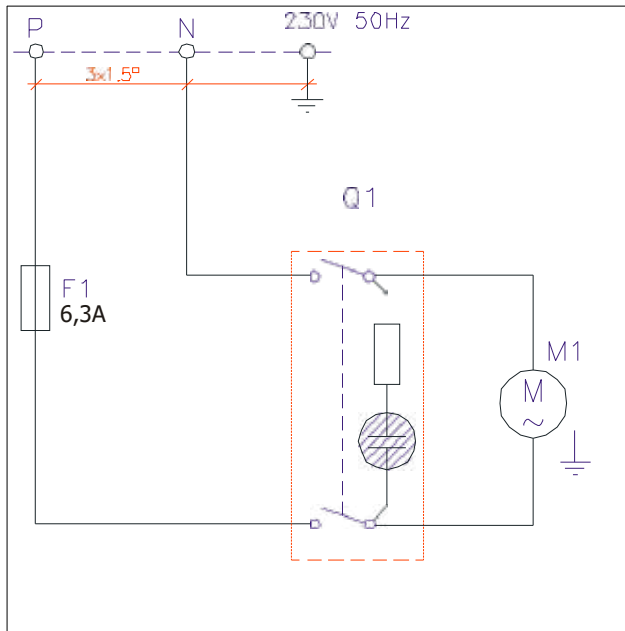
All these activities may be accompanied by a lot of dust, therefore wear suitable protecting devices!

- Any liquid got into the machine may limit the insulation protection grade of the machine, eventually can cause a shortcircuit, therefore it has to be removed from the machine!
- The damaged electric wires and air ducts have to be replaced immediately!



Electric maintenance, check, assembly may be completed by authorized expert!

Circuit Diagram



ÁLTALÁNOS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK A JÓTÁLLÁSI ÉS SZAVATOSSÁGI IGÉNYEK ESETÉN

1. 12 hónap kötelező jótállás

A jótállás időtartama 12 hónap. A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása, vagy ha az üzembe helyezést a vállalkozás vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

Nem tartozik jótállás alá a hiba, ha annak oka a termék fogyasztó részére való átadását követően lépett fel, így például, ha a hibát

- szakszerűtlen üzembe helyezés (kivéve, ha az üzembe helyezést a vállalkozás, vagy annak megbízottja végezte el, illetve ha a szakszerűtlen üzembe helyezés a használati-kezelési útmutató hibájára vezethető vissza)
- rendeltetés-ellenes használat, a használati-kezelési útmutatóban foglaltak figyelmen kívül hagyása,
- helytelen tárolás, helytelen kezelés, rongálás,
- elemi kár, természeti csapás okozta.

Jótállás keretében tartozó hiba esetén a fogyasztó - elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a vállalkozásnak a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatás hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási igény teljesítésével a fogyasztónak okozott érdeksérülést.

- ha a vállalkozás a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, e kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy a kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, a fogyasztó elállhat a szerződéstől. Jelenértelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a választott jogáról másra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijávítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a vállalkozást terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellek- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállási igény a jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottannak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A fogyasztó jótállási igényét a vállalkozásnál érvényesítheti.

2. Kiterjesztett garancia

Az IWELD Kft. a Forgalmazókkal együttműködve, az 1 éves kellékszavatossági kötelezettségét +1 évvel kiterjeszti (2 évre) a következőkben felsorolt hegesztőgépekre az alábbi feltételekkel:

minden GORILLA® hegesztőgép, ARC 160 MINI, HEAVY DUTY 250 IGBT, HEAVY DUTY 315 IGBT

A garanciavállalás során a Polgári Törvénykönyv 6:159. § (hibás teljesítési vélelem) nem alkalmazható, és a kiterjesztett garanciavállalás a Polgári Törvénykönyv 6:159. § - 6:167. § meghatározott kellékszavatossági jellegű felelősségvállalást jelent az alábbi feltételekkel.

A kiterjesztett garancia feltételei fent felsorolt hegesztőgépek esetében:

- Származás igazolása (eredeti számla, tulajdonos változás esetén adás-vételi szerződés) A végfelhasználónak meg kell őrizni a kiterjesztett garancia ideje alatt végig a vásárlást igazoló számlát!
- Kitöltött garancia jegy
- Maximum 12 havonta szakszerviz által elvégzett karbantartás, ami az átvizsgáláson és érintésvédelmi ellenőrzésen túl a teljes burkolat eltávolítása utáni szakszerű takarításból kell, hogy álljon!
- Karbantartást igazoló számlák és karbantartási jegyzőkönyv
- A számláknak és egyéb dokumentumoknak mindenképpen tartalmaznia kell a berendezés típusát (típuszám, modell) és szeriaszámát (Serial no.)!

A kiterjesztett garancia tartalma:

A kiterjesztett garanciát alkatrész, tényleges javítás, vagy csere formájában biztosítjuk. Minden esetben a javítás nem lehetséges, úgy a hibás eszköz cseréjét biztosítjuk.

A kiterjesztett garancia sem tartalmazza a berendezés postázását, országon belüli szállítást! A termék forgalmazója, szüksége esetén, (kötelezettség nélkül) segítséget nyújt a berendezés szakszervizbe való eljuttatásában!

A kiterjesztett garanciális javításokat saját szakszervizünkben a cég telephelyén végezzük:

IWELD Kft. 2314 Halásztelek II. Rákóczi Ferenc út 90/B

Tel.: +36 24 532 625

szerviz@iweld.hu

H

JÓTÁLLÁSI JEGY

Forgalmazó:

IWELD KFT.

2314 Halásztelek

II. Rákóczi Ferenc út 90/B

Szerviz: Tel: +36 24 532 706

mobil: +36 70 335 5300

Sorszám:

..... típusú..... gyári számú
termékre a vásárlástól számított 12 hónapig kötelező jótállást vállalunk a jogszabály szerint.
Az IWELD Kft. a forgalmazókkal együttműködve, az 1 éves kellékszavatossági kötelezettségét +1 évvel kiterjeszti (2 évre) az „**ÁLTALÁNOS GARANCIÁLIS FELTÉTELEK A JÓTÁLLÁSI ÉS SZAVATOSSÁGI IGÉNYEK ESETÉN**” című dokumentumban foglalt feltételek szerint.
A jótállás lejártá után 3 évig biztosítjuk az alkatrész utánpótlást.
Vásárláskor kérje a termék próbáját!

Eladó tölti ki:

A vásárló neve:

Lakhelye:

Vásárlás napja: ÉV HÓ NAP

Eladó bélyegzője és aláírása:

Jótállási szelvények a kötelező jótállási időre

Bejelentés időpontja:

Hiba megszüntetésének időpontja:

Bejelentett hiba:

A jótállás új határideje:

A szerviz neve: Munkaszám:

..... ÉV HÓ NAP

.....
aláírás

Bejelentés időpontja:

Hiba megszüntetésének időpontja:

Bejelentett hiba:

A jótállás új határideje:

A szerviz neve: Munkaszám:

..... ÉV HÓ NAP

.....
aláírás

Figyelem!

A garancia jegyet vásárláskor érvényesíteni kell a készülék gyári számának feltüntetésével! A garancia kizárólag azonos napon, kiállított gyári számmal ellátott számlával együtt érvényes, ezért a számlát őrizze meg!

RO

Certificat de garanție

Distribuitor:

IWELD KFT.

2314 Halásztelek

Str. II.Rákóczi Ferenc 90/B

Ungaria

Service: Tel: +36 24 532 706

mobil: +36 70 335 5300

Număr:

..... tipul.....număr de serie
necesare sunt garantate timp de 24 luni de la data de produse de cumpărare, în conformitate cu legea. La trei ani după
expirarea garanției oferim piese de aprovizionare.

La cumpărături încercați produsul!

Completat de către Vanzător:

Numele clientului:

Adresa:

Data de cumpărare: An..... Lună Zi

Ștampila și semnătura vânzătorului:

Secțiuni de garanție a perioadei de garanție

Data raportului:

Data încetării:

Descriere defect:

Noul termen de garanție:.....

Numele serviciului: Cod de locuri de muncă:.....

..... An..... Lună Zi

.....
semnătura

Data raportului:

Data încetării:

Descriere defect:

Noul termen de garanție:.....

Numele serviciului: Cod de locuri de muncă:.....

..... An..... Lună Zi

.....
semnătura

Atenție!

Garanția trebuie să fie validate la timp de cumpărare a biletului fabrica numărul! Garantie numai pe aceeași zi, cu o factură poartă numărul de eliberat este valabil pentru o fabrica, deci proiectul de lege să-l păstrați!

SK

ZÁRUČNÝ LIST

Distribútor:

IWELD KFT.

2314 Halásztelek

II. Rákóczi Ferenc út 90/B

Service: Tel: +36 24 532 706

mobil: +36 70 335 5300

Poradové číslo:

Výrobok: Typ: Výrobné číslo:

Na tento výrobok platí záruka 12 mesiacov od kúpy podľa platnej legislatívy. Na uplatnenie záruky je nutné predložiť originálny nákupný doklad! Po uplynutí záručnej doby 3 roky Vám zabezpečíme prísun náhradných dielov.**Pri kúpe tovaru požiadajte o rozbalenie a kontrolu výrobu!**

Vyplní predajca:

Meno kupujúceho:

Bydlisko:

Dátum zakúpenia: deň: mesiac: rok:

Pečiatka a podpis predajcu:

ZÁRUČNÉ KUPÓNY

Dátum nahlásenia:

Dátum odstránenia vady:

Nahlásená vada:

Nová záručná doba:

Návoz servisu: Číslo práce:

Deň: mesiac: rok:

.....
Podpis

Dátum nahlásenia:

Dátum odstránenia vady:

Nahlásená vada:

Nová záručná doba:

Návoz servisu: Číslo práce:

Deň: mesiac: rok:

.....
Podpis

